
ANALISIS MAKNA ONOMATOPE PADA WEBTOON SINBI**Fairuz¹ Salsa Nurul Khoiriyah²**¹Bahasa Korea, Fakultas Bahasa dan Sastra, Universitas Nasional, Jakarta²Bahasa Korea, Fakultas Bahasa dan Sastra, Universitas Nasional, Jakartafairuz@civitas.unas.ac.idsalsanurul25@gmail.com

ABSTRAK

Pembelajar bahasa Korea sering menemui onomatope ini saat membaca buku cerita atau komik bahasa Korea. Akan tetapi, tidak banyak yang paham akan maknanya. Atas dasar inilah, penulis bermaksud ingin menunjukkan beberapa onomatope yang terdapat dalam komik digital (webtoon) berjudul *신비* (sinbi) dengan harapan dapat sedikit membantu pemahaman pembelajar bahasa Korea terhadap makna onomatope dalam bahasa Korea dan secara tidak langsung menambah pengetahuan kosa kata bahasa Korea mereka. Penelitian ini merupakan penelitian deskriptif kualitatif yang bertujuan untuk mendeskripsikan makna dan klasifikasi onomatope dalam webtoon Sinbi, Untuk dapat mendeskripsikan makna dan klasifikasi onomatope tersebut, pertama-tama dilakukan analisis. Analisis makna didasarkan pada makna onomatope yang tertera dalam Kamus Besar Bahasa Korea yang dikelola oleh Pusat Bahasa Korea. Sementara untuk analisis klasifikasi, didasarkan pada tabel klasifikasi yang dibuat oleh Zhang (2008). Dari hasil analisis tersebut ditemukan 28 onomatope dengan 4 klasifikasi. Klasifikasi tiruan suara manusia terdiri dari 18 onomatope. Klasifikasi tiruan suara alam terdiri dari 3 onomatope. Klasifikasi tiruan suara benda terdiri dari 6 onomatope. Klasifikasi tiruan suara hewan terdiri dari 1 onomatope.

Kata Kunci : webtoon, Onomatope, makna onomatope, klasifikasi Onomatope

ABSTRACT

Korean language learners may often see onomatopoeia when reading Korean language story books or comics. However, not many understand its meaning. Based on this, the writer intends to show some of the onomatopoeias contained in the digital comic (webtoon) entitled Sinbi, In order to show to Korean learners to understand the meaning of onomatopoeia in Korean and indirectly increase their knowledge of Korean vocabulary. This research is a qualitative descriptive study that aims to describe the meaning and classification of onomatopoeia in the webtoon Sinbi). The meaning analysis is based on the onomatopoeic meanings recorded in the Big Korean Language Dictionary maintained by the Korean Language Center. To classify them the classification table made by Zhang (2008) was adopted. The result shows that it was found 28 onomatopoeia with 4 classifications. The classification of human speech imitation consists of 18 onomatopoeias. The classification of natural sound imitation consists of 3 onomatopoeias. The classification of object sound imitation consists of 6 onomatopoeias. The classification of animal sound imitation consists of 1 onomatopoeia.

Keywords : webtoon, Onomatopoeia, onomatopoeia meaning, Onomatopoeia classification

PENDAHULUAN

Onomatope adalah kata-kata yang menirukan bunyi-bunyi dari sumber yang digambarkannya. Bunyi-bunyi tersebut dapat berupa bunyi hewan, bunyi alam, bunyi sebuah kondisi barang yang sedang terjatuh atau sesuai yang digambarkan, suara manusia. Onomatope ini dapat kita temui banyak di buku-buku cerita, seperti komik. Onomatope di dalam bahasa Korea tidak mengadopsi dari aksara Cina, di mana sebagian besar kosa kata bahasa Korea banyak diadopsi dari aksara Cina (Ahn: 2010 dalam Giani: 2020). Pada Gambar 1.1 di bawah ini, dapat dilihat contoh onomatope.



Gambar 1
Contoh onomatope dalam *webtoon Sinbi*
Sumber: <https://comic.naver.com> dan
<https://m.webtoons.com/id/>

Onomatope menurut (Kim, 2014:34) adalah “*words that imitate natural sounds* (Onomatope adalah kata-kata yang menirukan suara alam)”. Pada Gambar 1, digunakan onomatope *하아아* (*swa-a-a*) untuk menunjukkan keadaan wajah seorang laki-laki yang tersapu angin saat melewati sebuah jalan ketika angin berhembus. Kosa kata onomatope yang salah satunya seperti terlihat di Gambar 1 tersebut, banyak terdapat di dalam komik atau *webtoon*, yakni komik dalam bentuk digital yang bisa diakses secara *online* dan tidak berbayar. Akan tetapi dibandingkan dengan komik cetak, *webtoon* lebih digemari banyak para pembelajar bahasa Korea.

Pembelajar bahasa Korea sering menemui onomatope ini saat membaca buku cerita atau komik bahasa Korea. Akan tetapi, tidak banyak yang paham akan maknanya. Atas dasar inilah, penulis bermaksud ingin menunjukkan beberapa onomatope yang terdapat dalam komik digital (*webtoon*) berjudul *Sinbi* dengan

harapan dapat sedikit membantu pemahaman pembelajar bahasa Korea terhadap makna onomatope dalam bahasa Korea dan secara tidak langsung menambah pengetahuan kosa kata bahasa Korea mereka.

METODE PENELITIAN

Metode penelitian yang digunakan dalam penelitian ini, yaitu pendekatan kualitatif dengan metode penelitian deskriptif. Metode deskriptif adalah suatu metode yang digunakan untuk menggambarkan atau menganalisis suatu hasil penelitian tetapi tidak digunakan untuk membuat kesimpulan yang lebih luas. (Sugiyono. 2005:21).

Dalam penelitian ini, penulis akan membaca *webtoon Sinbi* kemudian dilanjutkan mengumpulkan data-data yang dikategorikan onomatope. Data-data yang sudah didapatkan kemudian dianalisis lebih lanjut untuk menganalisis klasifikasi onomatopenya. Adapun penulis menggunakan data milik Zhang (2008) tentang klasifikasi Onomatope. Zhang (2008) membuat tabel klasifikasi onomatope dalam tesisnya dengan merujuk pada Kamus Besar Bahasa Korea.

Dalam penelitian ini, oleh karena keterbatasan waktu penelitian, peneliti hanya akan memilih dan membatasi penemuan onomatope hanya dalam *chapter epilog* dan *chapter 1* sampai dengan *chapter 5* saja dengan cara mengambil tangkap layar.

HASIL PENELITIAN

Dari hasil analisis, ditemukan 4 klasifikasi dari total 28 onomatope. Adapun klasifikasinya adalah sebagai berikut; 18 onomatope *사람의 소리* (*saram-e sori*) tiruan suara manusia, 1 onomatope *동물 소리* (*dongmul sori*) tiruan suara hewan, 3 onomatope *자연계 소리* (*jayongye sori*) tiruan suara alam, 6 onomatope *사물 소리* (*samul sori*) tiruan suara benda. 28 onomatope ini ditemukan dalam 5 *chapter* dari *webtoon Sinbi*. Berikut tabel yang menunjukkan hasil temuan penelitian ini.

Klasifikasi	Data
Tiruan Suara Manusia	18

Tiruan Suara Hewan	1
Tiruan Suara Alam	3
Tiruan Suara Benda	6

PEMBAHASAN

Berikut akan dipaparkan beberapa contoh onomatope yang ditemukan. Onomatope pertama adalah onomatope yang menunjukkan tiruan suara manusia. Gambar 3.2 di bawah ini menunjukkan tiruan suara manusia.

1) Tiruan Suara Manusia

Tiruan suara manusia *사람의 소리 (saram-e sori)* yaitu bentuk onomatope yang berasal dari suara yang berhubungan dengan perasaan manusia *사람의 기분과 관련 된 소리 (sarame gibungwa gwalryon dwen sori)*, perasaan manusia banyak ragamnya seperti bahagia, tertawa, takut atau sedih. Tiruan suara manusia *사람의 소리 (saram-e sori)* tidak hanya bentuk onomatope yang berasal dari suara yang berhubungan dengan perasaan manusia *사람의 기분과 관련 된 소리 (sarame gibungwa gwalryon dwen sori)*, ada onomatope yang berasal dari suara yang dihasilkan dari kegiatan manusia *사람의 행동으로 나는 소리 (sarame haengdongeuro naneun sori)*, yaitu seperti berjalan, bernapas, makan, tepuk tangan, dan lainnya.



Gambar 2 Tiruan suara manusia

Sumber: <https://comic.naver.com>

Gambar 2 memperlihatkan onomatope *다다다다 (dadadada)*, dalam Zhang (2008) merujuk pada *표준어대사전 (pyojunodaesajon)* Kamus Besar Bahasa Korea menjelaskan *다다다다 (dadadada)* merupakan suara langkah kaki yaitu *발자국 소리 (baljaguk sori)*. Menurut KBBI langkah yaitu gerakan kaki ke depan, ke belakang, ke kiri, ke kanan waktu berjalan. *다다다다 (dadadada)* merupakan tiruan suara manusia *사람의 소리 (saram-e sori)*.



Sumber: <https://comic.naver.com>

Lingkaran bulat pada Gambar 3 adalah onomatope yang berbunyi *탁탁 (toktok)*, dalam Zhang (2008) merujuk pada Kamus Besar Bahasa Korea menjelaskan *탁탁 (toktok)* merupakan suara yang berasal dari tangan manusia, yakni *손 나는 소리 (son naneun sori)*. Menurut KBBI mengetuk yaitu memukul sesuatu dengan buku jari. Oleh karena itu, *탁탁 (toktok)* merupakan onomatope yang menunjukkan tiruan suara manusia *사람의 소리 (saram-e sori)*.



Gambar 4 Tiruan suara manusia

Sumber: <https://comic.naver.com>

Gambar 4 memperlihatkan onomatope hehe (hehe), dalam 표준어대사전 (pyojunodaesajon) Kamus Besar Bahasa Korea menjelaskan hehe (hehe) merupakan suara tawa yang lembut yaitu 싱겁게 웃는 소리 (singgopkke unneun sori). hehe (hehe) merupakan tiruan suara manusia 사람의 소리 (saram-e sori).



Gambar 5 Tiruan Suara Manusia

Sumber: <https://comic.naver.com>

Gambar 5 memperlihatkan onomatope 쿵쿵 (keungkeung), dalam Zhang (2008) merujuk pada 표준어대사전 (pyojunodaesajon) Kamus Besar Bahasa Korea menjelaskan 쿵쿵 (keungkeung) merupakan suara yang keluar saat merasa tidak nyamanyaitu 불편할때 나는 소리 (bulpyonhalttae naneun sori). Menurut KBBI mengendus yaitu mencium bau. 쿵쿵 (keungkeung) merupakan tiruan suara manusia 사람의 소리 (saram-e sori).

2) Tiruan Suara Hewan

Tiruan suara hewan 동물 소리 (dongmul sori) yaitu bentuk onomatope yang berasal dari suara yang berhubungan dengan hewan ternak, suara unggas, suara hewan amfibi, dan suara binatang yang lainnya 조류 소리, 벌레 소리, 양서동물 소리, 그 밖에 동물의 소리 (joryu sori, bolre sori, yangsodongmul sori, geu bakke dongmure sori).

Gambar 6 di bawah ini menunjukkan tiruan suara hewan.



Gambar 6 Tiruan Suara Hewan

Sumber: <https://comic.naver.com>

Tiruan suara hewan 동물 소리 (dongmul sori) yaitu bentuk onomatope yang berasal dari suara yang berhubungan dengan hewan ternak, suara unggas, suara hewan amfibi, dan suara binatang yang lainnya 조류 소리, 벌레 소리, 양서동물 소리, 그 밖에 동물의 소리 (joryu sori, bolre sori, yangsodongmul sori, geu bakke dongmure sori).

Gambar 6 memperlihatkan onomatope 앙앙 (angang), dalam Zhang (2008) merujuk pada 표준어대사전 (pyojunodaesajon) Kamus Besar Bahasa Korea menjelaskan 앙앙 (angang) merupakan 고양이 나는 소리 (goyangi naneun sori) suara yang berasal dari kucing. Menurut KBBI kucing yaitu binatang mamalia pemakan daging, badannya berukuran kecil samapi sedang, cakar berbentuk arit. 앙앙 (angang) merupakan tiruan suara hewan 동물 소리 (dongmul sori).

3) Tiruan Suara Alam

Tiruan suara alam 자연계 소리 (*jayongye sori*) yaitu bentuk onomatope yang berasal dari suara yang berhubungan dengan alam 바람 소리, 천둥 소리, 비 소리, 물 소리 (*baram sori, chondong sori, bi sori, mul sori*).



Gambar 7 Tiruan suara alam
Sumber: <https://comic.naver.com>

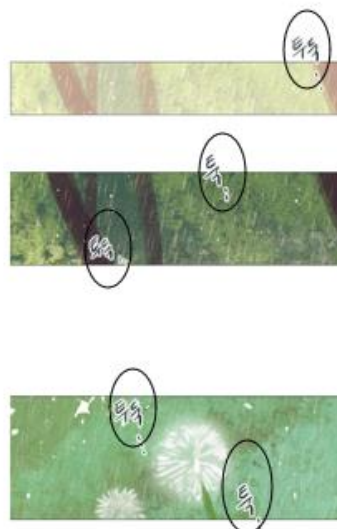
Gambar 7 memperlihatkan onomatope swaaa~ (*swaaa~*), dalam Zhang (2008) merujuk pada 표준어대사전 (*pyojunodaesajon*) Kamus Besar Bahasa Korea menjelaskan swaaa~ (*swaaa~*) merupakan 가변운 바람 소리 (*gabyonun baram sori*) yaitu suara angin yang ringan. Menurut KBBI angin yaitu gerakan udara dari daerah yang bertekanan tinggi ke daerah yang bertekanan rendah. swaaa~ (*swaaa~*) merupakan tiruan suara alam 자연계 소리 (*jayongye sori*).

Berikutnya adalah tiruan suara alam. Gambar 8 menunjukkan contoh onomatope yang memperlihatkan tiruan suara alam.



Gambar 8 Tiruan suara alam
Sumber: <https://comic.naver.com>

Dalam gambar tersebut terdapat suara onomatope 팡팡 (*pangpang*), dalam Zhang (2008) merujuk pada 표준어대사전 (*pyojunodaesajon*) Kamus Besar Bahasa Korea menjelaskan 팡팡 (*pangpang*) merupakan 물 흐르는 소리 (*mul heureuneun sori*) yaitu air yang luruh. Dalam KBBI luruh yaitu jatuh atau gugur. 팡팡 (*pangpang*) merupakan tiruan suara alam 자연계 소리 (*jayongye sori*).



Gambar 9 Tiruan suara alam Sumber: <https://comic.naver.com>

Gambar 9 memperlihatkan seseorang laki – laki sedang menepuk cucian basah, kemudian menghasilkan 팡팡 (*pangpang*),

dalam Zhang (2008) merujuk pada 표준어대사전 (*pyojunodaesajon*) Kamus Besar Bahasa Korea 광광 (*pangpang*) merupakan 물 흐르는 소리 (*mul heureuneun sori*) yaitu air yang luruh. Menurut KBBI luruh yaitu jatuh atau gugur. 광광 (*pangpang*) merupakan tiruan suara alam 자연계 소리 (*jayongye sori*).

4) Tiruan Suara Alam

Tiruan suara benda 사물 소리 (*samul sori*) dibagi target vokalisasi 발성 대상 (*bal song dae sang*), yaitu bentuk onomatope yang berasal dari suara yang berhubungan suara alat mesin 기계도구 소리 (*gigyedogu sori*), dan suara benda lain 그 밖의 사물 소리 (*geu bakke samul sori*). Kemudian target ekspresi, suara retak, suara terputus, suara pecah, suara terpisah, suara jatuh, suara gesekan 갈라지는 소리, 부서지는 소리, 끊어지는 소리, 무너지는 소리, 떨어지는 소리, 마찰 소리 (*galrajineun sori, busojineun sori, kkeunojineun sori, munojineun sori, ttorojineun sori, machal sori*)



Gambar 10 Tiruan Suara Benda

Dalam gambar 10 terdapat tulisan memperlihatkan onomatope 찰각 (*chalgak*), di atas kepala tokoh dalam komik. Berdasarkan pada klasifikasi Zhang (2008), dan merujuk pada 표준어대사전 (*pyojunodaesajon*) Kamus Besar Bahasa Korea menjelaskan 찰각 (*chalgak*) merupakan

카메라 나는 소리 (*kamera naneun sori*) suara kamera. Menurut KBBI kamera yaitu alat potret. 찰각 (*chalgak*) merupakan tiruan suara benda 사물 소리 (*samul sori*).

Gambar 10 memperlihatkan onomatope 찰각 (*chalgak*), dalam Zhang (2008) merujuk pada 표준어대사전 (*pyojunodaesajon*) Kamus Besar Bahasa Korea menjelaskan 찰각 (*chalgak*) merupakan 카메라 나는 소리 (*kamera naneun sori*) suara kamera. Menurut KBBI kamera yaitu alat potret. 찰각 (*chalgak*) merupakan tiruan suara benda 사물 소리 (*samul sori*)



Gambar 11 Tiruan suara benda Sumber: <https://comic.naver.com>

Gambar 11 memperlihatkan onomatope 돌돌돌 (*doldoldol*) dalam Zhang (2008) merujuk pada 표준어대사전 (*pyojunodaesajon*) Kamus Besar Bahasa Korea menjelaskan 돌돌돌 (*doldoldol*) merupakan 구름 소리 (*gureum sori*) yaitu suara yang menyerupai debu. 돌돌돌 (*doldoldol*) merupakan tiruan suara benda 사물 소리 (*samul sori*).



Gambar 12 Tiruan Suara Benda
Sumber: <https://comic.naver.com>

Gambar 12 memperlihatkan onomatope **쌩** (*ssak*), dalam Zhang (2008) merujuk pada 표준어대사전 (*pyojunodaesajon*) Kamus Besar Bahasa Korea menjelaskan **쌩** (*ssak*) merupakan **마찰 소리** (*machal sori*) yaitu suara gesekan. Menurut KBBI gesekan yaitu kekuatan paralel antara dua permukaan yang menahan gesekan permukaan satu sama lain. **쌩** (*ssak*) merupakan tiruan suara benda **사물 소리** (*samul sori*).



Gambar 13 Tiruan Suara Benda
Sumber: <https://comic.naver.com>

Gambar 13 memperlihatkan onomatope **탁** (*tak*), dalam 표준어대사전 (*pyojunodaesajon*) Kamus Besar Bahasa Korea menjelaskan **탁** (*tak*) merupakan **갑자기 세계 치거나 부딪거나 차거나 넘어지는 소리** (*gapjjagi sege chigona budikkona chagona nomojineun sori*) suara pukulan keras, terpukul, jatuh secara tiba – tiba. Suara yang dihasilkan dari onomatope tersebut dari pintu yang ditutup **문을 닫을 때** (*mun dadeul ttae*). **탁** (*tak*) merupakan tiruan suara benda **사물 소리** (*samul sori*).



Gambar 14 Tiruan Suara Benda
Sumber: <https://comic.naver.com>

Gambar 14 memperlihatkan onomatope **스윽** (*seueuk*), dalam Zhang (2008) merujuk pada 표준어대사전 (*pyojunodaesajon*) Kamus Besar Bahasa Korea menjelaskan **스윽** (*seueuk*) merupakan **마찰 소리** (*machal sori*) yaitu suara gesekan. Menurut KBBI gesekan yaitu kekuatan paralel antara dua permukaan yang menahan gesekan permukaan satu sama lain.



스윽 (*seueuk*) merupakan tiruan suara benda **사물 소리** (*samul sori*).

Gambar 15 Tiruan Suara Benda
Sumber: <https://comic.naver.com>

Gambar 15 memperlihatkan onomatope **드륵-** (*deureuk*), dalam Zhang (2008) merujuk pada 표준어대사전 (*pyojunodaesajon*) Kamus Besar Bahasa Korea menjelaskan **드륵-** (*deureuk*) merupakan **마찰 소리** (*machal sori*) yaitu suara gesekan. Dalam KBBI gesekan yaitu kekuatan paralel antara dua permukaan yang menahan geseran permukaan satu sama lain. onomatope **드륵-** (*deureuk*) merupakan tiruan suara benda **사물 소리** (*samul sori*).

SIMPULAN DAN SARAN

Penelitian ini bertujuan mendeskripsikan onomatope-onomatope yang ditemukan dalam *webtoon Sinbi*, beserta maknanya. Selain itu, juga mendeskripsikan klasifikasi onomatope-onomatope yang ditemukan dalam *webtoon Sinbi* tersebut menurut klasifikasi onomatope yang dibuat oleh Zhang (2008). Dari hasil analisis, ditemukan 28 onomatope yang sesuai dengan klasifikasi Zhang, yakni onomatope tiruan suara manusia sebanyak 18 onomatope, tiruan suara hewan sebanyak 1 onomatope, tiruan suara alam sebanyak 3 onomatope, dan tiruan suara benda sebanyak 6 onomatope. Ke-28 onomatope ini ditemukan dalam 5 *chapter* dari *webtoon Sinbi*.

Diperlukan penelitian lanjutan untuk menyempurnakan hasil penelitian ini. Namun, diharapkan penelitian ini dapat menjadi salah satu media pembelajaran bagi pemelajar bahasa Korea secara umum. Dan dapat menjadi bahan ajar terkait contoh-contoh onomatope dalam bahasa Korea dalam lingkup pengajaran bahasa Korea.

DAFTAR PUSTAKA

- Giani, Chetiza Aninditha. 2020. *Bentuk Dan Makna Onomatope-Mimesis Bahasa Korea Dalam Komik "Along With The Gods-Myth Side (신과 함께- 신화편)" Seri Ke-3 Karya Ju Ho Min (주호민)*. Bandung: Universitas Pendidikan Indonesia.
- Kim, Do-Hun. 2014. *Comparison Between Korean-English Onomatopoeia And Translation Of Korean Onomatopoeia Into English*. *The Journal Of Translation Studies* 15(1), 25-50 (26 pages)
- Sugiyono. 2005. *Memahami Penelitian*.
- Zhang, Zhen. 2008. *A Study On Comparison Of Onomatopoeia Words Between Korean And Chinese*. Korea: Korea University